

8 November 2019

---

## Соглашение

**О принятии согласованных технических правил Организации Объединенных Наций для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих правил Организации Объединенных Наций\***

(Пересмотр 3, включающий поправки, вступившие в силу 14 сентября 2017 года)

---

### Добавление 47 – Правила № 48 ООН

### Пересмотр 10 – Поправка 5

Дополнение 18 к поправкам серии 04 – Дата вступления в силу: 15 октября 2019 года

### Установка устройств освещения и световой сигнализации

Настоящий документ опубликован исключительно в информационных целях. Аутентичным и юридически обязательным текстом является документ: ECE/TRANS/WP.29/2018/101.



## ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

---

\* Прежние названия Соглашения:

Соглашение о принятии единообразных условий официального утверждения и о взаимном признании официального утверждения предметов оборудования и частей механических транспортных средств, совершено в Женеве 20 марта 1958 года (первоначальный вариант); Соглашение о принятии единообразных технических предписаний для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах, и об условиях взаимного признания официальных утверждений, выдаваемых на основе этих предписаний, совершено в Женеве 5 октября 1995 года (Пересмотр 2).

GE.19-19322 (R) 081119 111119



\* 1 9 1 9 3 2 2 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## Дополнение 18 к поправкам серии 04 к Правилам № 48 ООН (установка устройств освещения и световой сигнализации)

Пункт 2.7.16.4 изменить следующим образом:

«2.7.16.4 Светоотражающие материалы, официально утвержденные в качестве класса D, E или F в соответствии с Правилами № 104 или [СОУ] ООН и используемые для других целей в силу национальных требований».

Пункт 2.7.28 изменить следующим образом:

«2.7.28 "Адаптивная система переднего освещения" (или "АСПО") означает осветительное устройство, тип которого официально утвержден в соответствии с Правилами № 123 или [УОД] ООН, создающее лучи света с различными характеристиками для автоматической адаптации к изменяющимся условиям использования луча ближнего света и, если это применимо, луча дальнего света».

Пункт 3.2.6.2 изменить следующим образом:

«3.2.6.2 соответствующие управляющие сигналы АСПО и их технические характеристики, определенные в приложении 10 к Правилам № 123 ООН или в приложении 14 к Правилам № [УОД] ООН;».

Пункт 5.9.3 изменить следующим образом:

«5.9.3 Фотометрические характеристики указателя поворота категорий 1, 1a, 1b, 2a или 2b могут изменяться в момент мигания путем последовательного включения источников света, как это указано в пункте 5.6 Правил № 6 ООН или в пункте 5.6.11 Правил № [УСС] ООН.

Это положение не применяется, если указатели поворота категорий 2a и 2b срабатывают как сигналы аварийной остановки в соответствии с пунктом 6.23.1 настоящих Правил».

Пункт 6.1 изменить следующим образом:

«6.1 Фара дальнего света (Правила № 98, 112 и [УОД] ООН)»

Пункт 6.1.2 изменить следующим образом:

«6.1.2 Число

Две или четыре фары типа, официально утвержденного на основании

а) Правил № 98 или 112 ООН, за исключением фары класса А,  
или

б) Правил [УОД] ООН только для фар классов В и D.

Для транспортных средств категории N<sub>3</sub>: могут быть установлены две дополнительные фары дальнего света.

Если транспортное средство оснащено четырьмя укрываемыми фарами, то две дополнительные фары разрешается устанавливать только для световой сигнализации, предусматривающей периодическое включение фар через короткие промежутки времени (см. пункт 5.12 выше) при дневном свете».

Пункт 6.2 изменить следующим образом:

«6.2 Фара ближнего света (Правила № 98, 112 и [УОД] ООН)»

Пункт 6.2.2 изменить следующим образом:

- «6.2.2 Число  
Две фары типа, официально утвержденного на основании  
а) Правил № 98 или 112 ООН, за исключением фары класса А,  
или  
б) Правил [УОД] ООН только для фар классов В и D».

Пункт 6.2.7 изменить следующим образом:

- «6.2.7 Функциональная электрическая схема  
Переключение на ближний свет должно вызывать одновременное выключение всех фар дальнего света.  
Огни ближнего света могут оставаться включенными одновременно с огнями дальнего света.  
В случае фар ближнего света, соответствующих Правилам № 98 или [УОД] ООН, газоразрядные источники света должны оставаться включенными при работающих огнях дальнего света.  
Один дополнительный источник света либо один или более модулей СИД, расположенных внутри фар ближнего света или огня (за исключением фары дальнего света), сгруппированных или совмещенных с соответствующими фарами ближнего света, могут быть использованы для обеспечения поворотного освещения при условии, что горизонтальный радиус кривизны траектории центра тяжести транспортного средства не превышает 500 метров. Это может быть продемонстрировано изготовителем путем расчетов или с помощью других средств, признанных органом по официальному утверждению типа.  
Фары ближнего света могут включаться или выключаться автоматически. Однако в любом случае должна быть предусмотрена возможность включения и выключения этих фар ближнего света вручную».

Пункт 6.2.9 изменить следующим образом:

- «6.2.9 Прочие требования  
...  
Для обеспечения поворотного освещения могут использоваться только фары ближнего света, отвечающие требованиям Правил № 98, 112 или [УОД] ООН.  
...»

Пункт 6.3 изменить следующим образом:

- «6.3 Передняя противотуманная фара (Правила № 19 или [УОД] ООН)»

Пункт 6.3.2 изменить следующим образом:

- «6.3.2 Число  
Две; в соответствии либо с требованиями поправок серии 03 и последующих серий поправок к Правилам № 19 ООН, либо с требованиями Правил № [УОД] ООН».

Пункт 6.3.7 изменить следующим образом:

- «6.3.7 Функциональная электрическая схема  
Электрическая схема должна обеспечивать возможность включения и выключения передних противотуманных фар независимо от фар

дальнего света, фар ближнего света или любой комбинации фар дальнего и ближнего света, если только:

- a) передние противотуманные фары не используются как часть другой функции освещения в АСПО; однако включение передней противотуманной фары имеет приоритет над функцией освещения, в качестве части которой используются передние противотуманные фары, или
- b) передние противотуманные фары невозможно включить одновременно с другими огнями, с которыми они совмещены, что указывается с помощью соответствующего символа ("/") согласно пункту 10.1 приложения 1 к Правилам № 19 ООН или пункту 9.5.1 приложения 1 к Правилам № [УОД] ООН».

*Пункт 6.3.9* изменить следующим образом:

«6.3.9 Прочие требования

В случае утвердительного ответа в карточке сообщения, приведенной в приложении 1 к Правилам № 19 ООН или в приложении 1 к Правилам № [УОД] ООН, ориентация и сила света луча передней противотуманной фары класса "F3" могут автоматически корректироваться...».

*Пункт 6.4* изменить следующим образом:

«6.4 Задняя фара (Правила № 23 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.5* изменить следующим образом:

«6.5 Указатель поворота (Правила № 6 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.5.8* изменить следующим образом:

«6.5.8 Контрольный сигнал

...

Он должен включаться сигналом в соответствии с пунктом 6.2.2 Правил № 6 ООН или с пунктом 5.6.3 Правил № [УСС] ООН либо иным подходящим способом<sup>13</sup>.

...»

*Пункт 6.7* изменить следующим образом:

«6.7 Сигнал торможения (Правила № 7 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.8* изменить следующим образом:

«6.8 Фонарь освещения заднего регистрационного знака (Правила № 4 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.9* изменить следующим образом:

«6.9 Передний габаритный огонь (Правила № 7 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.10* изменить следующим образом:

«6.10 Задний габаритный огонь (Правила № 7 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.11* изменить следующим образом:

«6.11 Задний противотуманный огонь (Правила № 38 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.12* изменить следующим образом:

«6.12 Стояночный огонь (Правила № 77, 7 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.13* изменить следующим образом:

«6.13 Контурный огонь (Правила № 7 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.14* изменить следующим образом:

«6.14 Заднее светоотражающее устройство нетреугольной формы (Правила № 3 или [COУ] ООН)»

*Пункт 6.14.2* изменить следующим образом:

«6.14.2 Число

Два устройства, рабочие характеристики которых должны соответствовать требованиям для светоотражающих устройств класса IA или IB, изложенным в Правилах № 3 или [COУ] ООН. Дополнительные светоотражающие устройства и материалы (включая два светоотражающих устройства, не соответствующих пункту 6.14.4 ниже) разрешаются при условии, что они не снижают эффективности обязательных устройств освещения и световой сигнализации».

*Пункт 6.15* изменить следующим образом:

«6.15 Заднее светоотражающее устройство треугольной формы (Правила № 3 или [COУ] ООН)»

*Пункт 6.15.2* изменить следующим образом:

«6.15.2 Число

Два устройства, рабочие характеристики которых должны соответствовать требованиям для светоотражающих устройств класса IIIA или IIIB, изложенным в Правилах № 3 или [COУ] ООН. Дополнительные светоотражающие приспособления и материалы (включая два светоотражающих приспособления, не соответствующих пункту 6.15.4 ниже) разрешаются при условии, что они не снижают эффективности обязательных устройств освещения и световой сигнализации».

*Пункт 6.16* изменить следующим образом:

«6.16 Переднее светоотражающее устройство нетреугольной формы (Правила № 3 или [COУ] ООН)»

*Пункт 6.16.2* изменить следующим образом:

«6.16.2 Число

Два устройства, рабочие характеристики которых должны соответствовать требованиям для светоотражающих устройств класса IA или IB, изложенным в Правилах № 3 или [COУ] ООН. Дополнительные светоотражающие устройства и материалы (включая два светоотражающих устройства, не соответствующих пункту 6.16.4 ниже) разрешаются при условии, что они не снижают эффективности обязательных устройств освещения и световой сигнализации».

*Пункт 6.17* изменить следующим образом:

«6.17 Боковое светоотражающее устройство нетреугольной формы (Правила № 3 или [COУ] ООН)»

*Пункт 6.17.2* изменить следующим образом:

«6.17.2 Число

Число светоотражающих приспособлений должно быть таким, чтобы выполнялись требования в отношении размещения по длине. Характеристики этих устройств должны соответствовать требованиям для светоотражающих устройств класса IA или IB, изложенным в Правилах № 3 или [COУ] ООН. Дополнительные светоотражающие устройства и материалы (включая два светоотражающих устройства, не соответствующих пункту 6.17.4 ниже) разрешаются при условии, что они

не снижают эффективности обязательных устройств освещения и световой сигнализации».

*Пункт 6.18* изменить следующим образом:

«6.18 Боковые габаритные огни (Правила № 91 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.19* изменить следующим образом:

«6.19 Дневной ходовой огонь (Правила № 87 или [УСС] ООН)<sup>14</sup>»

*Пункт 6.20* изменить следующим образом:

«6.20 Огонь подсветки поворота (Правила № 119 или [УОД] ООН)»

*Пункт 6.21* изменить следующим образом:

«6.21 Маркировка с улучшенными светоотражающими характеристиками (Правила № 104 или [СОУ] ООН)»

*Пункт 6.21.1.2.5* изменить следующим образом:

«6.21.1.2.5 В тех случаях, когда изготовитель – после проверки технической службой – может доказать к удовлетворению органа по официальному утверждению типа, что соблюсти требования, содержащиеся в пунктах 6.21.2–6.21.7.5 ниже, невозможно в силу эксплуатационных требований, которые могут предполагать необходимость использования особой формы, структуры или конструкции транспортного средства, то тогда допускается частичное соблюдение некоторых из этих требований. Это зависит от той части требований, которые по возможности соблюдаются, и от использования маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками, которая частично удовлетворяет наиболее жестким требованиям, касающимся конструкции транспортного средства. В частности, если позволяет конструкция, можно устанавливать дополнительные накладки или пластины, содержащие материал, соответствующий требованиям Правил № 104 или [СОУ] ООН, чтобы сигнализация была четкой и единообразной и отвечала цели обеспечения видимости.

Если частичное соблюдение требований считается приемлемым, то для замены части требуемой маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками могут использоваться светоотражающие устройства, например светоотражатели класса IVA, предусмотренные Правилами № 3 или [СОУ] ООН, или накладки, содержащие светоотражающие материалы, удовлетворяющие фотометрическим требованиям класса С Правил № 104 или [СОУ] ООН. В этом случае по одному из таких светоотражающих устройств надлежит устанавливать как минимум на каждые 1 500 мм.

Необходимую информацию указывают в карточке сообщения».

*Пункт 6.21.4.2.1.1* изменить следующим образом:

«6.21.4.2.1.1 Для автомобилей – от каждого края транспортного средства, а для тягачей, буксирующих полуприцепы, – от каждого края кабины.

Однако допустим альтернативный вариант маркировки в пределах до 2 400 мм от переднего края автомобиля в случае установки ряда светоотражающих устройств класса IVA, предусмотренных Правилами № 3 или [СОУ] ООН, или класса С, предусмотренных Правилами № 104 или [СОУ] ООН, в соответствии со следующими предписаниями, касающимися маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками:

а) площадь светоотражающих устройств – не менее 25 см<sup>2</sup>;

- b) одно светоотражающее устройство устанавливают на расстоянии не более 600 мм от переднего края транспортного средства;
- c) дополнительные светоотражающие устройства устанавливают на расстоянии не более 600 мм друг от друга;
- d) расстояние между последним светоотражающим устройством и началом маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками не должно превышать 600 мм;».

Пункт 6.21.7.4 изменить следующим образом:

«6.21.7.4 В случае установки задних опознавательных знаков, соответствующих либо поправкам серии 01 к Правилам № 70 ООН, либо Правилам № [COU] ООН, эти знаки, по усмотрению изготовителя, могут рассматриваться в качестве части задней маркировки с улучшенными светоотражающими характеристиками для целей расчета длины этой маркировки и степени ее близости к боковой части транспортного средства».

Пункт 6.22 изменить следующим образом:

«6.22 Адаптивная система переднего освещения (АСПО) (Правила № 123 или [УОД] ООН)»

Пункт 6.22.6.1.2.1 изменить следующим образом:

«6.22.6.1.2.1 Если луч ближнего света образуется за счет нескольких лучей от различных световых модулей, то положения пункта 6.22.6.1.2 выше применяются к светотеневой границе (если таковая имеется) каждого указанного луча, который должен проецироваться в угловую зону, как это определено в пункте 9.3 карточки сообщения согласно образцу, приведенному в приложении 1 к Правилам № 123 ООН или в пункте 9.3.3 в приложении 1 к Правилам [УОД] ООН».

Пункт 6.22.6.3 изменить следующим образом:

«6.22.6.3 Горизонтальная направленность

Для каждого светового модуля угол перелома светотеневой границы, если таковая имеется, при проецировании на экран должен совпадать с вертикальной линией, проходящей через ось отсчета указанного светового модуля. Допускается погрешность в  $0,5^\circ$  со стороны направления движения. Другие световые модули регулируют в соответствии с техническими условиями заявителя, как это определено в приложении 10 к Правилам № 123 ООН или в приложении 14 к Правилам № [УОД] ООН».

Пункт 6.22.7.4.3 изменить следующим образом:

«6.22.7.4.3 Способ(ы) освещения для луча ближнего света класса Е не должен (должны) функционировать, если скорость транспортного средства не превышает 70 км/ч и автоматически не выявлено одно или несколько из следующих условий:

- a) характеристики дороги соответствуют условиям<sup>17</sup> движения по автомагистрали и/или скорость транспортных средств превышает 110 км/ч (применяется сигнал Е);
- b) только в случае способа освещения для луча ближнего света класса Е, который, согласно документации об официальном утверждении системы/спецификации, соответствует «набору данных», указанных в таблице 6 приложения 3 к Правилам № 123 ООН или в таблице 14 Правил № [УОД] ООН.

Набор данных E1: скорость транспортного средства превышает 100 км/ч (применяется сигнал E1);

набор данных E2: скорость транспортного средства превышает 90 км/ч (применяется сигнал E2);

набор данных E3: скорость транспортного средства превышает 80 км/ч (применяется сигнал E3)».

*Пункт 6.22.8.2* изменить следующим образом:

«6.22.8.2 Визуальное устройство для сигнализации несрабатывания АСПО является обязательным. Оно не должно быть мигающим. Такое устройство должно включаться при выявлении несрабатывания управляющих сигналов АСПО либо при получении сигнала о несрабатывании в соответствии с пунктом 5.9 Правил № 123 ООН или с пунктом 4.13 Правил № [УОД] ООН. Оно должно оставаться включенным на протяжении всего периода выхода из строя. Оно может быть временно отключено, но должно вновь включаться всякий раз, когда включается и отключается устройство для запуска и остановки двигателя».

*Пункт 6.22.8.4* изменить следующим образом:

«6.22.8.4 Контрольный сигнал для указания того, что водитель установил систему в состояние, определенное в пункте 5.8 Правил № 123 ООН или пункте 4.12 Правил № [УОД] ООН, является факультативным».

*Пункт 6.22.9.1* изменить следующим образом:

«6.22.9.1 АСПО разрешается использовать только при установке устройств(а) для очистки фар в соответствии с Правилами № 45 ООН<sup>19</sup>, по крайней мере в случае тех световых модулей, которые указаны в пункте 9.2.3 карточки сообщения согласно образцу, приведенному в приложении 1 к Правилам № 123 ООН или в пункте 9.3.2.3 приложения 1 к Правилам № [УОД] ООН, если общий номинальный световой поток этих модулей превышает 2 000 лм с каждой стороны, и которые участвуют в создании (основного) луча ближнего света класса С».

*Пункт 6.22.9.5* изменить следующим образом:

«6.22.9.5 Средства, позволяющие, согласно положениям пункта 5.8 Правил № 123 ООН или пункта 4.12 Правил № [УОД] ООН, временно использовать автомобиль на территории с противоположным направлением движения по сравнению с тем, для которого запрашивается официальное утверждение, должны быть подробно разъяснены в руководстве по эксплуатации».

*Пункт 6.26* изменить следующим образом:

«6.26 Огни маневрирования (Правила № 23 или [УСС] ООН)»

*Пункт 6.26.9.2* изменить следующим образом:

«6.26.9.2 По просьбе подателя заявки и с согласия технической службы выполнение пункта 6.26.9.1 может быть проверено при помощи чертежей или посредством моделирования либо его считают выполненным, если условия установки соответствуют пункту 6.2.2 Правил № 23 ООН или пункту 5.10.2 Правил № [УСС] ООН, как указано в карточке сообщения в пункте 9 приложения 1».